

DUBOIS, Vincent.

El burócrata y el pobre. Relación administrativa y tratamiento de la miseria

València, Institució Alfons el Magnànim, 2018, 324 p.

Borja Tomás Ripollés

UNIVERSITÉ DE BORDEAUX

btomas@u-bordeaux.fr

Publicado por primera vez en 1999 en Francia y traducido al español por la editorial Alfons el Magnànim en 2018, *El burócrata y el pobre. Relación administrativa y tratamiento de la miseria* propone un estudio sobre el rol de los *street-bureaucrats* en la aplicación de las categorías del Estado y su influencia sobre los usuarios de las Administraciones Públicas. Vincent Dubois, autor de este clásico de la sociología, es profesor en el Instituto de Estudios Políticos de Estrasburgo, en la Universidad de Estrasburgo y miembro del laboratorio SAGE. Traducida también al inglés en 2010, se ha convertido en una obra imprescindible para comprender la relación y las influencias existentes entre los ejecutores de la Administración y los individuos que recurren a ella.

El libro presenta las conclusiones de una investigación llevada a cabo en dos oficinas de la CAF (Caisse d'Allocations Familiales, organismo dependiente de la Seguridad Social francesa encargado de otorgar ayudas económicas a particulares según criterios familiares o sociales) y dividida en dos tiempos: primero se observaron las interacciones entre los funcionarios y los usuarios; y luego se realizaron entrevistas a los recepcionistas de los centros.

Desde un enfoque particular (el «street-level bureaucracy»), el autor muestra cómo se ejecutan las políticas públicas directamente sobre el terreno. Para ello, Dubois estudia los trabajadores de la CAF a través de

sus funciones y de la regulación de las tensiones con los usuarios. Sin perder de vista los aportes sociológicos de autores como Passeron o Bourdieu, Dubois consigue revelar la dominación y las resistencias que existen en este espacio.

La obra se estructura en tres partes. En la primera, Vincent Dubois describe las condiciones sociales de la relación administrativa entre los funcionarios y los usuarios, distinguiendo varios niveles de dominación simbólica según las condiciones materiales de estos últimos.

La segunda parte estudia el «doble cuerpo» de los funcionarios: el cuerpo rígido, que obedece y representa las normas de la Administración Pública; y el cuerpo humano, sensible y a veces débil, que otorga concesiones adaptándose al perfil del usuario. La confrontación directa con la miseria y con las desigualdades provoca tensiones en el funcionario, quien alterna entre sus dos cuerpos para dar una respuesta administrativa correcta, adaptada al tipo de usuario, al mismo tiempo que intenta establecer una separación entre su esfera privada y la profesional.

La tercera y última parte presenta un análisis de la gestión del orden institucional. Según Dubois, los imprevistos alteran el buen funcionamiento del organismo y muestran que los usuarios no interiorizan la

totalidad del orden institucional. Lejos de ser sumisos, estos adoptan conductas tácticas con el objetivo de remarcar errores, y su éxito depende de los recursos que puedan movilizar para llamar la atención.

En definitiva, Vincent Dubois propone el estudio de un centro gestor de la miseria enmarcado en la era del *poswelfare*, en la que «existen menos derechos sociales

que subsidios» (p. 17). La originalidad de su enfoque, la rigurosidad del estudio y el valor añadido de sus conclusiones merece la atención de todo aquel que quiera comprender la deriva *workfare* de las sociedades europeas, ya que, como él mismo explica, «las interacciones directas con los *street-bureaucrats* constituyen engranajes esenciales del gobierno individualizado de las conductas» (p. 18).

